

Installation et utilisation

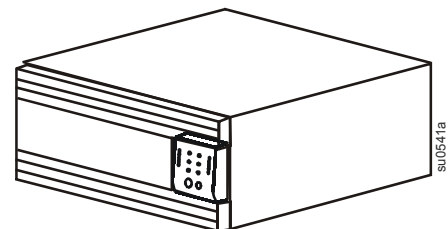
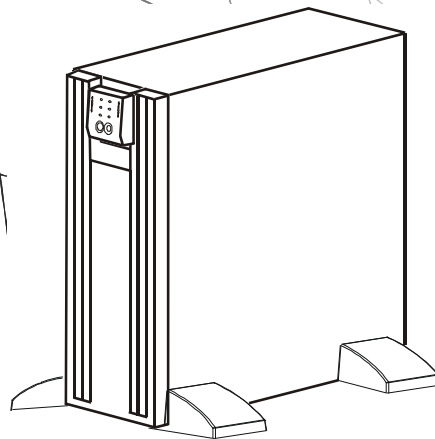
Smart-UPS[™] SURTA Onduleur

1500XL/1500RMXL2U/1500XLJ

2200XL/2200RMXL2U

100/120 Vca

Tour/2 baies



Smart-UPS™

SURTA1500XL

SURTA1500RMXL2U

SURTA1500XLJ

SURTA2200XL

SURTA2200RMXL2U

100/120 Vca

Tour/2 baies

Canadiennes Français

Description du produit

L'onduleur Smart-UPS™ SURTA1500XL/2200XL d'APC™ by Schneider Electric est un onduleur (UPS) de haute performance. Un onduleur permet de protéger les équipements électroniques en cas de coupure de courant, de baisse de tension, de sous-tension ou de surtension, aussi bien en cas de petites fluctuations d'alimentation que de fortes perturbations du réseau d'alimentation électrique. L'onduleur fournit en outre une alimentation de secours par batterie, en attendant le retour à un niveau normal de l'alimentation CA ou la recharge complète des batteries. Ce manuel d'utilisation est également disponible sur le CD de documentation fourni et sur le site web de APC by Schneider Electric, www.apc.com.

Inventaire

Tous les modèles

- Onduleur
- Façade avant
- Câble de communication série
- Documentation contenant :
 - La documentation du produit
 - CD de documentation
 - Le Guide de sécurité
 - Les informations sur la garantie

Modèles de 120 Vca

- CD de l'utilitaire PowerChute™
- Câble de communication USB

Accessoires

Effectuez l'installation des accessoires avant de raccorder l'onduleur à l'alimentation.

Consultez le site Web d'APC by Schneider Electric www.apc.com pour connaître les accessoires disponibles.

Accessoires optionnels

- Batterie externe (XLBP)
- Câbles de communication USB
- Carte de gestion du réseau

Consignes de sécurité importantes

Lisez attentivement les instructions pour vous familiariser avec l'équipement avant de le monter, de l'utiliser, de le réviser ou de l'entretenir. Les messages suivants peuvent apparaître dans ce manuel ou sur le matériel pour vous avertir des dangers éventuels ou pour rappeler une information qui clarifie ou simplifie une procédure.



Lorsque ce symbole est associé à une étiquette Danger ou Avertissement, cela signifie qu'il y a un risque d'électrocution pouvant entraîner des blessures corporelles en cas de non-respect des instructions.



L'ajout de ce symbole à une étiquette de sécurité Avertissement ou Attention indique qu'il existe un danger électrique pouvant entraîner des blessures si les instructions ne sont pas suivies.

Instructions de sécurité et informations générales

Veillez inspecter le contenu dès réception.

Avertissez le transporteur et le fournisseur si vous constatez que des pièces ont été endommagées.

Lisez attentivement les instructions pour vous familiariser avec l'équipement avant de le monter, de l'utiliser, de le réviser ou de l'entretenir. Les messages suivants peuvent apparaître dans ce manuel ou sur le matériel pour vous avertir des dangers éventuels ou pour rappeler une information qui clarifie ou simplifie une procédure.

- Respectez la réglementation nationale et locale relative aux installations électriques.
- Tous les câblages doivent être réalisés par un électricien qualifié.
- Toute modification apportée à cette unité sans l'accord préalable de APC peut entraîner une annulation de la garantie.
- ASI est conçu pour une utilisation intérieure uniquement.
- N'utilisez pas l'onduleur dans un environnement à la lumière directe du soleil, excessivement poussiéreux ou humide, et en présence de liquides.
- Assurez-vous que les grilles d'aération de ASI ne sont pas obstruées. Laissez suffisamment d'espace pour une ventilation correcte.
- For a UPS with a factory installed power cord, connect the UPS power cable directly to a wall outlet. N'utilisez pas de parasurtenseurs ou de rallonges.
- En règle générale, une batterie dure entre deux et cinq ans. Les facteurs environnementaux influencent la durée de vie des batteries. Elle est raccourcie en cas de températures ambiantes élevées, de mauvaise alimentation secteur et de décharges fréquentes de courte durée.
- Cet équipement est lourd. Afin d'assurer la sécurité, adaptez systématiquement le mode de levage au poids de l'équipement.
- Les batteries sont lourdes. Retirez les batteries avant d'installer l'onduleur et le bloc de batteries externes (XLBPs) dans une baie.
- Installez toujours les blocs-batteries externes (XLBP) dans la partie inférieure pour une configuration en baie. L'onduleur doit être installé au-dessus des blocs-batteries externes (XLBP).
- Installez toujours l'équipement périphérique au dessus de l'onduleur dans des configurations de montage en baie.

Sécurité de mise hors tension

L'onduleur contient des batteries internes et peut donc présenter un risque de choc électrique même lorsqu'il est débranché de sa ligne d'alimentation (secteur). Avant d'installer ou d'entretenir l'équipement, vérifiez :

- que le disjoncteur d'entrée est en position **ARRÊT**.
- que l'onduleur interne et les batteries sont retirées.
- Les batteries du bloc-batterie externe (XLBP) sont débranchées.

Sécurité électrique

- Pour les modèles avec une entrée câblée, les connexions à la ligne d'alimentation (secteur) doivent être effectuées par un électricien qualifié.
- Modèles 230 V SEULEMENT : Pour conserver la conformité à la directive EMC pour les produits vendus en Europe, les cordons de sortie reliés à l'onduleur ne doivent pas dépasser 10 mètres de longueur.
- La ligne de terre de protection de l'onduleur conduit le courant de fuite provenant des périphériques de la charge (équipement informatique). Un conducteur isolé de mise à la terre doit être installé sur le circuit terminal de l'onduleur. Ce conducteur doit être de même gabarit et isolé avec le même matériau que les conducteurs du circuit terminal avec ou sans terre. Il doit être de couleur verte avec ou sans bande jaune.
- Le câble de mise à la terre de l'entrée de l'onduleur doit être correctement relié à la terre de l'équipement de service.
- Si l'alimentation en entrée de l'onduleur est fournie par un circuit dérivé distinct, le câble de mise à la terre doit être correctement à la terre du transformateur ou du générateur d'alimentation correspondant.

Sécurité de la batterie

- Avant d'installer ou de remplacer les batteries, enlevez les bijoux que vous portez, montre ou bagues par exemple.
En cas de court-circuit, le courant haute tension circulant à travers des matériaux conducteurs peut provoquer des brûlures graves.
- Ne jetez pas les piles usagées au feu. Les batteries pourraient exploser.
- N'ouvrez pas et n'altérez pas physiquement les batteries. Une fuite de son électrolyte serait dangereuse pour les yeux et la peau, et il peut être toxique.

Sécurité du câblage

- Vérifiez que tous les circuits terminaux (secteur) et les lignes basse tension (commande) sont hors tension et neutralisés avant d'installer des câbles ou d'effectuer des connexions, aussi bien dans le boîtier de raccordement que sur l'onduleur lui-même.
- Le câblage doit être effectué par un électricien qualifié.
- Vérifiez vos réglementations nationales et locales avant d'effectuer le câblage.
- Aucun câble ne doit être tendu.
- Toutes les ouvertures permettant l'accès aux bornes de câblage doivent être couvertes. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures aux personnes ou des dommages à l'équipement.
- Utilisez des sections de câbles et des connecteurs conformes aux réglementations nationales et locales.

Informations générales

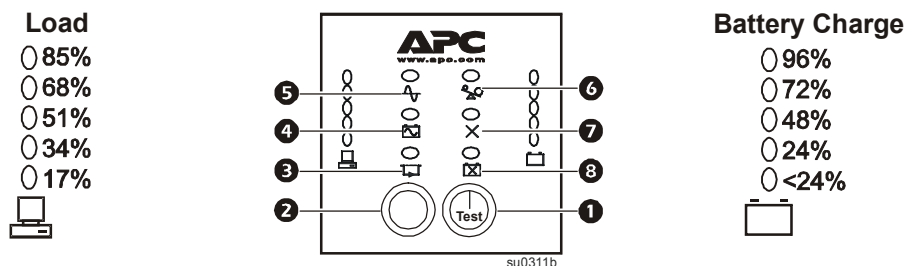
- L'onduleur reconnaît jusqu'à 10 blocs-batteries externes. Cependant, le nombre de blocs-batteries externes pouvant être utilisés avec l'onduleur n'est pas limité.
Remarque : For each XLBP added, increased recharge time will be required.
- Les numéros de modèle et de série se trouvent sur une petite étiquette située sur le panneau arrière. Sur certains modèles, une étiquette supplémentaire est apposée sur le châssis, sous le panneau avant.
- Recyclez toujours les batteries usagées.
- Recyclez les matériaux de l'emballage ou conservez-les afin de les réutiliser.









Déclaration de la FCC pour les produits de classe A

Cet équipement a été testé et reconnu conforme aux normes définies pour les appareils électroniques de Classe A, conformément à la Section 15 du règlement FCC. Ces normes sont définies pour assurer une protection raisonnable contre toute interférence néfaste lorsque l'appareil fonctionne dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie de fréquence radioélectrique. S'il n'est pas installé et utilisé conformément au guide d'utilisation, il peut donc causer des brouillages préjudiciables des communications radio. L'utilisation de cet équipement en secteur résidentiel est susceptible de provoquer des brouillages préjudiciables; dans ce cas, l'utilisateur devra corriger ces brouillages à ses frais.

Aperçu du produit

Panneau avant



Bouton ou voyant	Description
	<p>1 Le bouton ON a trois fonctions.</p> <p>Appuyez sur ce bouton pour allumer l'onduleur.</p> <p>Appuyez sur ce bouton pour effectuer un démarrage à froid. Il s'agit d'une condition normale. Dans le cas d'une panne du secteur, si l'onduleur est éteint, appuyez et tenez ce bouton enfoncé pour allumer l'onduleur. Il émettra alors deux avertissements sonores. Au deuxième avertissement, relâchez le bouton.</p> <p>Appuyez sur ce bouton pour effectuer un test automatique.</p> <p>Automatique : l'onduleur effectue un test automatique au moment de la mise sous tension puis toutes les deux semaines par défaut. Durant le test automatique, l'onduleur fonctionne brièvement sur les batteries.</p> <p>Manuel : appuyez et tenez le bouton ON enfoncé pendant deux secondes pour initier le test automatique.</p>
	<p>2 Le bouton Off. Ce bouton éteint l'onduleur.</p>
	<p>3 Le voyant lumineux Contournement s'allume pour indiquer que l'onduleur est en mode de contournement. L'alimentation du secteur est envoyée directement aux équipements dans ce mode. Le mode de contournement est le résultat d'un problème interne à l'onduleur, d'une condition de surcharge ou d'un choix fait par la carte de gestion du réseau ou du logiciel PowerChute.</p> <p>L'onduleur ne peut pas fonctionner sur les batteries en mode de contournement.</p> <p>Veuillez consulter la section « Dépannage » à la page 9 de ce manuel.</p>
	<p>4 Le voyant lumineux Alimentation batterie s'allume pour indiquer que l'onduleur alimente les appareils connectés à partir de ses batteries.</p>
	<p>5 Le voyant lumineux Alimentation secteur s'allume lorsque l'onduleur fonctionne sur le secteur et qu'il effectue une double conversion pour alimenter les appareils connectés.</p>
	<p>6 Le voyant lumineux Surcharge s'allume pour indiquer que l'onduleur est en surcharge.</p> <p>Veuillez consulter la section « Dépannage » à la page 9 de ce manuel.</p>
	<p>7 Le voyant lumineux Problème s'allume pour indiquer que l'onduleur a détecté un problème interne.</p> <p>Veuillez consulter la section « Dépannage » à la page 9 de ce manuel.</p>
	<p>8 Le voyant lumineux Problème batterie s'allume pour indiquer qu'au moins une batterie est débranchée ou doit être remplacée.</p> <p>Veuillez consulter la section « Dépannage » à la page 9 de ce manuel.</p>

Caractéristiques du panneau avant

Description

<u>100V</u>	<u>120V</u>
○ 118.0	○ 138.2
○ 108.7	○ 128.8
○ 99.3	○ 119.5
○ 90.0	○ 110.1
○ 80.6	○ 100.8

L'onduleur est doté d'une fonction de diagnostic qui indique la tension du secteur.

L'onduleur exécute un test automatique au cours de cette procédure. Ce test n'affecte pas l'affichage de la tension.

Appuyez et tenez le bouton **ON** enfoncé pour afficher la tension sur le voyant à barres. Dès que le voyant lumineux **Alimentation secteur** commence à clignoter pour indiquer qu'un test automatique est en cours, le voyant lumineux à 5 DEL **Charge batteries** situé à droite du panneau indique la tension d'entrée du secteur.

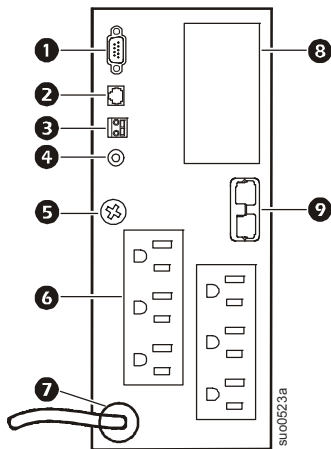
Veillez consulter le diagramme pour lire la tension.

Ces valeurs ne sont pas indiquées sur l'onduleur.

Les voyants lumineux de l'onduleur indiquent que la tension se situe entre la valeur indiquée sur la liste et la valeur supérieure.

Veillez consulter la section "Troubleshooting" on page 10 de ce manuel.

Panneau arrière



- 1 SERIAL COM - Port de communication série pour :
le logiciel de gestion de l'alimentation
les câbles d'interface

Veillez utiliser uniquement les câbles d'interface fournis ou approuvés par APC. Tout autre câble d'interface série est incompatible avec le connecteur de l'onduleur.

Les ports de communication série et USB ne peuvent pas être utilisés simultanément.

- 2 USB COM - Port de communication USB

Modèles de 120 Vca : Câble de communication USB

Modèles de 100 Vca : les câbles de communication USB et le logiciel sont fournis comme accessoires.

Veillez contacter APC sur le site Web www.apc.com pour savoir comment vous en procurer.

- 3 La borne Emergency Power Off (Extinction d'urgence) permet la connexion de l'onduleur à un système d'extinction central d'urgence.

- 4 Le voyant lumineux Défaut de câblage du bâtiment s'allume lorsque l'onduleur détecte un défaut de câblage du bâtiment.

- 5 TVSS GND - L'onduleur est doté d'une mise à la terre du châssis située sur le panneau arrière et conçue pour raccorder la terre des autres appareils et éliminer les effets de tension transitoire.

- 6 Prises électriques pour raccorder les appareils électroniques.

- 7 Câble d'alimentation de l'onduleur, à raccorder au secteur.

- 8 Connecteur SmartSlot pour une carte optionnelle de gestion du réseau ou un accessoire PowerChute.

- 9 Connecteur pour batteries externes. L'onduleur prend en charge jusqu'à 10 batteries externes.

Spécifications

Température	En fonctionnement	De 0° à 40° C (de 32° à 104° F)	Cet appareil est conçu pour un usage intérieur seulement. Installez-le à un endroit suffisamment résistant pour en supporter le poids. N'utilisez pas l'onduleur dans un endroit particulièrement poussiéreux ou dont la température ou l'humidité sont situées en dehors des limites spécifiées.
	Entreposage	De -15° à 45° C (de 5° à 113° F) Rechargez les batteries de l'onduleur au moins tous les six mois	
Altitude maximale	En fonctionnement	3 000 m (304 800,00 cm)	Cet appareil est doté d'ouvertures latérales conçues pour la ventilation. Laissez suffisamment d'espace pour assurer une ventilation adéquate. Les facteurs environnementaux influencent la durée de vie des batteries. Des températures élevées, une tension d'alimentation du secteur peu fiable et des décharges rapides réduisent la durée de vie des batteries.
	Entreposage	15 000 m (1 524 000,00 cm)	
Humidité	De 0 % à 95 % d'humidité relative sans condensation		

Installation

AVIS
RISQUE DE DOMMAGES <ul style="list-style-type: none">• Respectez la réglementation nationale et locale relative aux installations électriques.• Le câblage doit être réalisé par un électricien qualifié.• Branchez toujours l'onduleur à une prise reliée à la terre.• Cet équipement est lourd. Afin d'assurer la sécurité, adaptez systématiquement le mode de levage au poids de l'équipement.• Toujours brancher les fils de terre entre l'UPS et les batteries externes.• Reportez-vous au manuel d'utilisation de XLBP pour le détail. Le non-respect de ces instructions risque d'endommager l'équipement.

Configurations à montage en baie ou à empiler

AVIS
RISQUE DE DOMMAGES <ul style="list-style-type: none">• Veuillez consulter le guide d'installation fourni avec les rails pour les instructions de montage en baie. Le non-respect de ces instructions risque d'endommager l'équipement.

Configuration en tour

AVIS
RISQUE DE DOMMAGES <ul style="list-style-type: none">• L'onduleur est fourni avec des supports de stabilisation. Ne retirez pas ces supports lorsque vous configurez l'onduleur en tour. Le non-respect de ces instructions risque d'endommager l'équipement.

Batterie(s) externe(s)

Veuillez consulter le manuel de l'utilisateur fourni avec la batterie externe pour les instructions d'installation.

Fonctionnement

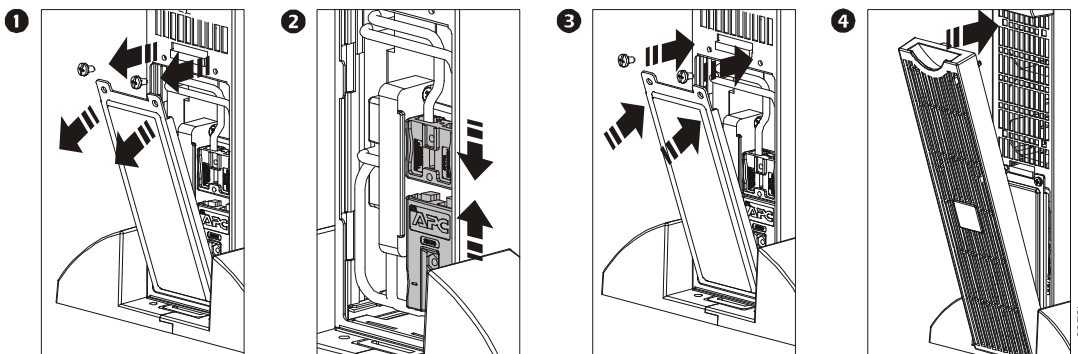
Connexion des appareils à l'onduleur

1. Raccordez les appareils à l'onduleur. **N'utilisez pas de rallonge électrique, mais branchez directement les appareils dans les prises de l'onduleur.**
2. S'ils en sont dotés, raccordez également les appareils aux ports série ou USB.
3. Ajoutez les accessoires optionnels dans le connecteur SmartSlot.
4. Pour assurer la sécurité du système, installez le logiciel PowerChute. Veuillez consulter le CD de l'utilitaire PowerChute pour en connaître les instructions.
5. Les batteries externes procurent une durée de fonctionnement supplémentaire durant les coupures de courant. Veuillez consulter le site Web d'APC by Schneider Electric à l'adresse www.apc.com pour savoir où vous procurer des batteries externes. Veuillez consulter le manuel de l'utilisateur fourni avec la batterie externe pour savoir comment en effectuer l'installation.

Connexion de la batterie interne et de la façade avant

Lorsque vous déballez l'onduleur de l'emballage, la batterie interne est débranchée.

1. Retirez le couvercle du compartiment de la batterie. ❶
2. Retirez l'étiquette d'avertissement ainsi que l'autocollant protégeant le connecteur de la batterie. Collez l'autocollant au dos du couvercle du compartiment de la batterie pour pouvoir le réutiliser ultérieurement.
3. Raccordez les connecteurs ensemble. ❷
4. Replacez le couvercle du compartiment de la batterie. ❸
5. Installez la façade avant. ❹



Connexion de l'alimentation et démarrage de l'onduleur



L'onduleur se chargera à 90 % de sa capacité au cours des quatre premières heures d'utilisation normale. **Ne vous attendez pas à ce que la batterie fonctionne à sa pleine capacité au cours de cette période.**

1. Raccordez l'onduleur à l'alimentation électrique, **dans une prise électrique dotée d'une mise à la terre.**
2. Appuyez sur le bouton **On** situé sur le panneau avant de l'onduleur pour allumer l'onduleur ainsi que les appareils raccordés.
3. Pour utiliser l'onduleur comme interrupteur principal, allumez tous les appareils raccordés à l'onduleur.
4. Configurez la carte de gestion du réseau le cas échéant. Veuillez consulter la documentation de la carte pour les instructions détaillées.

Dépannage

Paramètres de l'onduleur

Configurez les paramètres à l'aide du logiciel PowerChute, de la carte de gestion du réseau ou du mode terminal.

Fonction	Réglage par défaut	Options	Description
Test automatique	Au démarrage puis tous les 14 jours (336 heures)	<ul style="list-style-type: none">• Au démarrage puis tous les 7 jours (168 heures)• Au démarrage puis tous les 14 jours (336 heures)• Au démarrage seulement• Pas de test automatique	Définissez l'intervalle auquel l'onduleur exécute les tests automatiques.
ID onduleur	UPS_IDEN	Utilisez un maximum de huit caractères alphanumériques pour définir un nom pour l'onduleur.	Identifiez l'onduleur en lui donnant un nom unique, tel que le nom du serveur qu'il protège ou de son emplacement pour faciliter la gestion du réseau.
Date du dernier remplacement de la batterie	Date de fabrication	mm/jj/aa	Réinitialisez cette date lorsque vous remplacez la batterie.
Capacité minimale avant rétablissement suite à une extinction	0 pourcent	<ul style="list-style-type: none">• 0%• 15%• 30%• 60%• 75%• 90%	Indiquez à quel pourcentage vous voulez recharger les batteries après extinction de l'onduleur à cause de batteries faibles et avant de rétablir l'alimentation des appareils connectés.
Contrôle du délai de l'alarme	Activé	<ul style="list-style-type: none">• Activé• Muet• Désactivé	Indiquez le délai entre un événement et l'alarme pour éviter l'activation de l'alarme sur des événements non significatifs.
Délai d'extinction	90 seconde	<ul style="list-style-type: none">• 0 sec• 90 sec• 180 sec• 270 sec• 360 sec• 450 sec• 540 sec• 630 sec	Indiquez le délai entre la commande d'extinction de l'onduleur et l'extinction réelle.
Durée de l'avertissement de batterie faible	2 minutes	<ul style="list-style-type: none">• 2 min• 5 min• 8 min• 11 min• 14 min• 17 min• 20 min• 23 min	Indiquez la durée en minutes avant extinction du système suite à l'avertissement de batterie faible.
Délai d'activation synchronisée	0 seconde	<ul style="list-style-type: none">• 0 sec• 60 sec• 120 sec• 180 sec• 240 sec• 300 sec• 360 sec• 420 sec	Indiquez le délai entre le rétablissement du secteur et la mise sous tension de l'onduleur. Définissez l'intervalle pour éviter une condition de surcharge sur un des circuits électriques.
Tension haute de contournement	<i>Modèles de 100 Vca</i> 110 Vca	<ul style="list-style-type: none">• 107 Vca• 110 Vca• 113 Vca• 116 Vca• 119 Vca• 122 Vca• 125 Vca• 128 Vca	Tension maximale transmise par l'onduleur aux appareils connectés durant le mode de contournement interne.
	<i>Modèles de 120 Vca</i> 133 Vca	<ul style="list-style-type: none">• 127 Vca• 130 Vca• 133 Vca• 136 Vca• 139 Vca• 142 Vca• 145 Vca• 148 Vca	

Fonction	Réglage par défaut	Options		Description
Tension basse de contournement	<i>Modèles de 100 Vca</i>	• 78 Vca	• 86 Vca	Tension minimale transmise par l'onduleur aux appareils connectés durant le mode de contournement interne.
	78 Vca	• 80 Vca	• 88 Vca	
	<i>Modèles de 120 Vca</i>	• 82 Vca	• 90 Vca	
	86 Vca	• 84 Vca	• 92 Vca	
		• 86 Vca	• 94 Vca	
		• 88 Vca	• 96 Vca	
		• 90 Vca	• 98 Vca	
		• 92 Vca	• 100 Vca	
Fréquence de sortie	Sélection automatique entre :	Automatique		Indiquez la fréquence de sortie de l'onduleur. La fréquence de sortie devrait autant que possible suivre la fréquence d'entrée.
	50 ± 3 Hz	50 ± 0,1 Hz		
	60 ± 3 Hz	50 ± 3Hz		
		60 ± 0,1 Hz		
Nombre de batteries	1	Nombre de batteries connectées		Définissez le nombre de batteries connectées pour assurer une prédiction exacte du temps de fonctionnement. 1 = batterie interne 2 = une batterie externe 3 = deux batteries externes

Extinction d'urgence

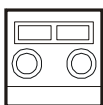
L'option d'extinction d'urgence est une sécurité qui coupe immédiatement l'alimentation de tous les appareils connectés. Lorsque vous enfoncez le bouton EPO (extinction d'urgence), tous les appareils raccordés s'éteignent immédiatement et l'onduleur ne commute pas sur les batteries.

Veillez adhérer à tous les codes électriques locaux et nationaux. Le câblage doit être effectué par un électricien qualifié.

L'interrupteur EPO doit être raccordé à un commutateur normalement ouvert. Aucune tension externe n'est requise, l'interrupteur est alimenté par une tension interne de 12 V. En condition fermée, le système consomme un courant de 2 mA.

L'interrupteur EPO est alimenté en interne par l'onduleur pour pouvoir être utilisé avec des disjoncteurs non alimentés.

Raccorder l'EPO



Le connecteur EPO est localisé sur le panneau arrière de l'onduleur.

1. Dénudez un côté du câble que vous voulez utiliser pour raccorder le connecteur EPO.
2. Insérez un tournevis dans la fente située au-dessus de la borne à raccorder. Insérez le fil dénudé dans la borne. Retirez le tournevis pour coincer le fil dans la borne. Répétez l'opération pour chaque borne.

L'interface EPO est un circuit de sécurité à très basse tension. Raccordez l'interface seulement à d'autres circuits du même type. L'interface EPO contrôle les circuits qui ne sont pas dotés d'un potentiel de tension déterminé. De tels circuits peuvent être conçus à partir d'un interrupteur ou d'un relais isolé du secteur. Pour éviter d'endommager l'onduleur, ne raccordez pas l'interface EPO à un circuit qui ne soit pas à fermeture.

Utilisez un des types de câble suivants pour raccorder l'onduleur à l'interrupteur EPO.

- CL2 : câble de classe 2 pour un usage général.
- CL2P : câble pour vide technique, pour les tuyauteries, plénums et autres espaces utilisés pour l'air ambiant.
- CL2R : câble montant pour un usage dans une canalisation verticale de plancher à plancher.
- CLEX : câble à usage limité aux résidences et aux chemins de câbles.
- Pour le Canada : n'utilisez que des câbles certifiés CSA de type ELC (câble de contrôle à très basse tension).
- Pour les autres pays : utilisez des câbles basse tension standards conformes aux règlements nationaux et locaux.

MODE TERMINAL POUR CONFIGURER LES PARAMÈTRES DE L'ONDULEUR

Le mode Terminal est une interface logicielle à menus qui permet aux utilisateurs d'effectuer la configuration de l'onduleur sans passer par le logiciel PowerChute ou par une carte de gestion du réseau.

Raccordez le câble série au connecteur Serial Com situé au dos de l'onduleur.

Si le logiciel PowerChute n'est pas installé, sautez les étapes 1, 2, 8 et 9.

1. Pour les utilisateurs de Windows : ARRÊTEZ le *Serveur* PowerChute en suivant les étapes ci-dessous :
 - À partir du bureau, allez dans **Démarrer => Paramètres => Panneau de configuration => Outils administratifs => Services**.
 - Sélectionnez **APC PowerChute Server** - cliquez à l'aide du bouton droit de la souris puis cliquez sur **Stop**.
2. Pour les utilisateurs de Linux : ARRÊTEZ le *Serveur* PowerChute en suivant les étapes ci-dessous :
 - Allez dans le répertoire **/etc/init.d**.
 - Exécutez la commande **./PowerChute stop**.
3. Ouvrez un logiciel de terminal, tel que HyperTerminal
 - À partir du bureau, allez dans **Démarrer => Programmes => Accessoires => Communication => HyperTerminal**.
4. Double cliquez sur l'icône **HyperTerminal**.
 - Suivez les indications pour choisir un nom et une icône. Annulez le message qui indique que vous devez installer un modem, le cas échéant. Cliquez sur OK.
 - Sélectionnez le port **COM** qui est relié à l'onduleur. Les paramètres du port sont :
 - **bits par seconde - 2400**
 - **bits de données - 8**
 - **parité - aucune**
 - **bit d'arrêt - 1**
 - **contrôle du flux - aucun**
 - Appuyez sur ENTRÉE
5. Appuyez sur 1 pour modifier les paramètres de l'onduleur.
6. Suivez les messages à l'écran.
7. Quittez le logiciel du terminal.
8. Pour les utilisateurs de Windows : DÉMARREZ le *Serveur* PowerChute en suivant les étapes ci-dessous :
 - À partir du bureau, allez dans **Démarrer => Paramètres => Panneau de configuration => Outils administratifs => Services**.
 - Sélectionnez **APC PowerChute Server** - cliquez à l'aide du bouton droit de la souris puis cliquez sur **Start**.
9. Pour les utilisateurs de Linux : DÉMARREZ le *Serveur* PowerChute en suivant les étapes ci-dessous :
 - Allez dans le répertoire **/etc/init.d**.
 - Exécutez la commande **./PowerChute start**.

Dépannage

Problème et cause probable	Solution
----------------------------	----------

L'onduleur ne s'allume pas ou n'alimente pas les appareils

L'onduleur est éteint.	Appuyez sur le bouton ON une fois pour allumer l'onduleur.
L'onduleur n'est pas branché à l'alimentation électrique.	Vérifiez que le câble d'alimentation est bien raccordé à l'alimentation électrique.
Le disjoncteur du circuit d'entrée s'est déclenché.	Réduisez la charge sur l'onduleur, débranchez les appareils non indispensables et réinitialisez le disjoncteur.
L'onduleur affiche une tension d'entrée très faible ou nulle.	Vérifiez l'alimentation électrique en branchant une lampe dans la prise utilisée par l'onduleur. Si l'éclairage est faible, vérifiez la tension du secteur.
Les connecteurs des batteries ne sont pas branchés correctement.	Vérifiez que toutes les connexions aux batteries sont sécuritaires.

L'onduleur ne s'éteint pas

L'onduleur est resté allumé.	Appuyez sur le bouton OFF pour éteindre l'onduleur.
Un problème interne à l'onduleur a été détecté.	Ne tentez pas d'utiliser l'onduleur. Débranchez l'onduleur du secteur et débranchez les batteries. Faites vérifier l'onduleur immédiatement.

L'onduleur émet occasionnellement des avertissements sonores

L'onduleur fonctionne normalement.	Aucune. L'onduleur protège les équipements connectés. Appuyez sur le bouton ON pour désactiver l'alarme.
------------------------------------	---

L'onduleur fonctionne sur la batterie alors qu'il est connecté sur le secteur.

Le disjoncteur du circuit d'entrée s'est déclenché.	Réduisez la charge sur l'onduleur, débranchez les appareils non indispensables et réinitialisez le disjoncteur.
La tension d'alimentation est très élevée, très faible ou déformée.	Raccordez l'onduleur à une autre prise ou sur un circuit électrique différent. Testez la tension d'entrée avec l'affichage de la tension d'alimentation.
La génératrice connectée n'est pas suffisamment puissante.	<i>Les modèles XLJ ne prennent pas en charge l'usage d'une génératrice.</i> Vérifiez les spécifications de l'onduleur et de la génératrice pour vous assurer de leur compatibilité.

L'onduleur ne fournit pas l'alimentation de sauvegarde durant la durée attendue

La batterie de l'onduleur est faible à cause d'une récente panne de courant, ou parce qu'elle atteint la fin de sa durée de vie utile.	Chargez la batterie. Les batteries doivent être rechargées après une panne de courant prolongée. Si une batterie atteint la fin de sa durée de vie utile, pensez à la remplacer même si le voyant lumineux Remplacer batterie ne s'allume pas encore.
Une condition de surcharge de l'onduleur a été détectée.	Vérifiez le voyant lumineux Charge de l'onduleur. Débranchez les appareils non indispensables.

Le voyant lumineux Défaut de câblage du bâtiment est allumé

L'onduleur est raccordé à une prise électrique mal câblée.	Les défauts de câblage comprennent une mise à la terre manquante, un inversement de la polarité entre le point chaud et le neutre et une surcharge du neutre. Ne tentez pas d'utiliser l'onduleur. Débranchez l'onduleur du secteur et débranchez les batteries. Contactez un électricien qualifié pour corriger le câblage du bâtiment.
--	---

Tous les voyants lumineux sont éteints et l'onduleur est raccordé au secteur

L'onduleur s'est éteint ou les batteries sont déchargées suite à une utilisation prolongée.	Aucune. L'onduleur redémarrera automatiquement dès que le secteur sera rétabli et que les critères de configuration de l'onduleur sont atteints.
---	--

Problème et cause probable	Solution
-----------------------------------	-----------------

Tous les voyants lumineux clignotent en séquence

L'onduleur a été éteint à distance par le logiciel ou par une carte accessoire optionnelle.	Aucune. L'onduleur redémarrera automatiquement dès que le secteur sera rétabli.
---	---

Tous les voyants lumineux sont allumés et l'onduleur émet un avertissement sonore constant

L'onduleur détecte un problème interne.	Ne tentez pas d'utiliser l'onduleur. Débranchez l'onduleur du secteur et débranchez les batteries. Faites vérifier l'onduleur immédiatement.
---	--

Le voyant lumineux Problème batterie est allumé

Le voyant lumineux Problème batterie clignote et un court avertissement sonore est émis toutes les deux secondes pour indiquer que la batterie est débranchée.	Vérifiez que les connecteurs de la batterie sont bien branchés.
---	---

Batteries faibles.	Laissez les batteries se recharger pendant 24 heures puis exécutez un test automatique. Si le problème persiste une fois les batteries rechargées, remplacez-les.
--------------------	---

Échec d'un test automatique des batteries : Le voyant lumineux Problème batterie s'allume et l'onduleur émet de courts avertissements sonores pendant une minute. L'onduleur émet ensuite une alarme toutes les cinq heures.	Laissez les batteries recharger pendant 24 heures. Exécutez un test automatique pour confirmer l'état des batteries. L'alarme s'arrête et le voyant lumineux s'éteint si les batteries passent le test automatique. Si les batteries échouent à nouveau, vous devez les remplacer. Les appareils connectés n'en sont pas affectés.
---	---

Le voyant lumineux Contournement est allumé

Le mode de contournement a été activé par un accessoire.	Si le mode de contournement a été sélectionné, ignorez l'avertissement lumineux.
--	--

Le voyant lumineux Surcharge est allumé et l'onduleur émet une alarme continue

Une condition de surcharge de l'onduleur a été détectée.	Débranchez les appareils non indispensables de l'onduleur afin d'éliminer la surcharge.
--	---

Les voyants lumineux Contournement et Surcharge sont allumés et l'onduleur émet une alarme continue

Une condition de surcharge de l'onduleur a été détectée.	Les appareils connectés à l'onduleur dépassent la « charge maximale » définie dans les <i>Spécifications</i> du site Web d'APC by Schneider Electric www.apc.com . L'alarme reste activée tant que la condition de surcharge persiste. Débranchez les appareils non indispensables de l'onduleur afin d'éliminer la surcharge. L'onduleur continue d'alimenter les appareils tant que le secteur fonctionne et que le disjoncteur ne se déclenche pas. Par contre, l'onduleur ne transmettra pas l'alimentation des batteries dans le cas d'une panne de courant.
--	--

Le voyant lumineux Problème est allumé

Un problème interne à l'onduleur a été détecté.	Ne tentez pas d'utiliser l'onduleur. Éteignez-le et faites-le vérifier immédiatement. Consultez le site Web d'APC by Schneider Electric www.apc.com .
---	--

Les voyants lumineux Contournement et Problème sont allumés et l'onduleur émet une alarme continue

L'onduleur est passé automatiquement en mode de contournement . Ce mode est le résultat d'un problème interne à l'onduleur ou d'une condition de surcharge détectée en cours de fonctionnement sur le secteur.	Dans le cas d'un problème interne à l'onduleur, ne tentez pas d'utiliser l'onduleur. Éteignez-le et faites-le vérifier immédiatement. Consultez le site Web d'APC by Schneider Electric www.apc.com .
---	---

Problème et cause probable

Solution

Les voyants lumineux Problème et Surcharge sont allumés et l'onduleur émet une alarme continue

L'onduleur ne transmet pas l'alimentation aux appareils connectés.

Les appareils connectés à l'onduleur dépassent la « charge maximale » définie dans les *Spécifications* du site Web d'APC by Schneider Electric www.apc.com.

L'alarme reste activée tant que la condition de surcharge persiste. Débranchez les appareils non indispensables de l'onduleur afin d'éliminer la surcharge.

Par contre, l'onduleur ne transmettra pas l'alimentation des batteries dans le cas d'une panne de courant.

Pas d'alimentation secteur

Il n'y a pas d'alimentation secteur et l'onduleur est éteint.

Utilisez la fonction de **démarrage à froid** pour alimenter les appareils connectés à partir des batteries de l'onduleur.

Tenez le bouton d'alimentation **ON** enfoncé. L'onduleur émettra un court avertissement puis un long avertissement sonore. Relâchez le bouton au deuxième avertissement.

Fonction de diagnostic de la tension du secteur

Les cinq voyants lumineux sont allumés. La tension du secteur est particulièrement élevée et devrait être vérifiée par un électricien.

Aucun voyant lumineux n'est allumé. La tension du secteur est particulièrement faible et devrait être vérifiée par un électricien.

Voyant lumineux Alimentation secteur

Aucun voyant lumineux n'est allumé. L'onduleur fonctionne sur ses batteries ou doit être allumé.

Le voyant lumineux clignote. L'onduleur exécute un test automatique.

Maintenance et transport

Remplacement des batteries

L'onduleur est doté d'une batterie remplaçable à chaud. Le remplacement est une procédure sécuritaire isolée de tout risque électrique. Laissez l'onduleur allumé durant la procédure de remplacement.



Une fois les batteries déconnectées, les appareils connectés ne sont plus protégés contre les surtensions.

Une fois les batteries remplacées, le voyant lumineux de l'interface invitera l'utilisateur à entrer la date de remplacement des batteries.

Veuillez consulter le manuel de l'utilisateur fourni avec la batterie de remplacement pour savoir comment effectuer l'installation. Consultez votre revendeur ou contactez APC by Schneider Electric à l'adresse www.apc.com pour les instructions de remplacement des batteries.



Veuillez apporter les batteries usagées à un centre de recyclage ou envoyez-les à APC by Schneider Electric dans l'emballage des batteries de remplacement.

Préparation de l'onduleur pour le transport

1. Débranchez les batteries internes et externes de l'onduleur.
2. Éteignez et débranchez tous les appareils connectés à l'onduleur.
3. Éteignez et débranchez l'onduleur de l'alimentation.
4. Suivez les instructions d'expédition de la section *Service* en page 13 de ce manuel.

Service après-vente

Si l'équipement nécessite un entretien, ne le retournez pas au revendeur. Procédez de la manière suivante :

1. Consultez la section *Dépannage* de ce guide pour résoudre les problèmes courants.
2. Si le problème persiste, contactez le service à la clientèle de APC by Schneider Electric en consultant le site Web de APC by Schneider Electric **www.apc.com**.
 - a. Notez le numéro de modèle, le numéro de série et la date d'achat. Vous trouverez les numéros de modèle et de série sur le panneau arrière de ASI et sur l'écran LCD selon modèle.
 - b. Appelez l'assistance clients : un technicien tentera de résoudre le problème par téléphone. Si ce n'est pas possible, le technicien vous attribuera un numéro RMA (retour de produits défectueux).
 - c. Si ASI est sous garantie, les réparations sont gratuites.
 - d. Les procédures de réparation et de retour peuvent varier selon les pays. Veuillez consulter le site Web d'APC by Schneider Electric, **www.apc.com**, pour vérifier les instructions spécifiques à votre pays.
3. Emballez l'onduleur correctement afin d'éviter tout dommage pendant le transport. N'utilisez jamais de billes de polystyrène pour l'emballage. Les dommages causés par le transport ne sont pas couverts par la garantie.
 - a. **Remarque : Pour un envoi local aux États-Unis ou vers les États-UNIS,** DÉBRANCHEZ toujours LA BATTERIE DE L'ONDULEUR avant de l'expédier, conformément aux réglementations du ministère américain des transports et de l'IATA. Vous pouvez laisser la batterie dans ASI.
 - b. Batteries may remain connected in the XBP during shipment. Not all units utilize XLBPs.
4. Inscrivez le numéro RMA sur l'extérieur de la boîte.
5. Retournez l'onduleur à l'adresse indiquée par l'assistance clients, en prenant soin de l'assurer et en port payé.

Garantie limitée

Schneider Electric IT Corporation (SEIT), warrants its products to be free from defects in materials and workmanship for a period of two (2) years from the date of purchase. Les obligations d'SEIT aux termes de cette garantie sont limitées à la réparation ou au remplacement, à sa seule discrétion, des produits défectueux. La réparation ou le remplacement d'un produit défectueux ou d'une pièce de celui-ci n'étend pas la période de garantie d'origine.

This warranty applies only to the original purchaser who must have properly registered the product within 10 days of purchase. Products may be registered online at warranty.apc.com.

SEIT shall not be liable under the warranty if its testing and examination disclose that the alleged defect in the product does not exist or was caused by end user or any third person misuse, negligence, improper installation, testing, operation or use of the product contrary to SEIT recommendations or specifications. Further, SEIT shall not be liable for defects resulting from: 1) unauthorized attempts to repair or modify the product, 2) incorrect or inadequate electrical voltage or connection, 3) inappropriate on site operation conditions, 4) Acts of God, 5) exposure to the elements, or 6) theft. In no event shall SEIT have any liability under this warranty for any product where the serial number has been altered, defaced, or removed.

EXCEPT AS SET FORTH ABOVE, THERE ARE NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, BY OPERATION OF LAW OR OTHERWISE, APPLICABLE TO PRODUCTS SOLD, SERVICED OR FURNISHED UNDER THIS AGREEMENT OR IN CONNECTION HERewith. SEIT DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, SATISFACTION AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

SEIT EXPRESS WARRANTIES WILL NOT BE ENLARGED, DIMINISHED, OR AFFECTED BY AND NO OBLIGATION OR LIABILITY WILL ARISE OUT OF, SEIT RENDERING OF TECHNICAL OR OTHER ADVICE OR SERVICE IN CONNECTION WITH THE PRODUCTS.

THE FOREGOING WARRANTIES AND REMEDIES ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES AND REMEDIES. THE WARRANTIES SET FORTH ABOVE CONSTITUTE SEIT SOLE LIABILITY AND PURCHASER EXCLUSIVE REMEDY FOR ANY BREACH OF SUCH WARRANTIES. SEIT WARRANTIES EXTEND ONLY TO ORIGINAL PURCHASER AND ARE NOT EXTENDED TO ANY THIRD PARTIES.

IN NO EVENT SHALL SEIT, ITS OFFICERS, DIRECTORS, AFFILIATES OR EMPLOYEES BE LIABLE FOR ANY FORM OF INDIRECT, SPECIAL, CONSEQUENTIAL OR PUNITIVE DAMAGES, ARISING OUT OF THE USE, SERVICE OR INSTALLATION OF THE PRODUCTS, WHETHER SUCH DAMAGES ARISE IN CONTRACT OR TORT, IRRESPECTIVE OF FAULT, NEGLIGENCE OR STRICT LIABILITY OR WHETHER SEIT HAS BEEN ADVISED IN ADVANCE OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. SPECIFICALLY, SEIT IS NOT LIABLE FOR ANY COSTS, SUCH AS LOST PROFITS OR REVENUE, WHETHER DIRECT OR INDIRECT, LOSS OF EQUIPMENT, LOSS OF USE OF EQUIPMENT, LOSS OF SOFTWARE, LOSS OF DATA, COSTS OF SUBSTITUANTS, CLAIMS BY THIRD PARTIES, OR OTHERWISE.

NOTHING IN THIS LIMITED WARRANTY SHALL SEEK TO EXCLUDE OR LIMIT SEIT LIABILITY FOR DEATH OR PERSONAL INJURY RESULTING FROM ITS NEGLIGENCE OR ITS FRAUDULENT MISREPRESENTATION OF TO THE EXTENT THAT IT CANNOT BE EXCLUDED OR LIMITED BY APPLICABLE LAW.

To obtain service under warranty you must obtain a Returned Material Authorization (RMA) number from customer support. Customers with warranty claims issues may access the SEIT worldwide customer support network through the APC web site: www.apc.com. Select your country from the country selection drop down menu. Open the Support tab at the top of the web page to obtain information for customer support in your region. Products must be returned with transportation charges prepaid and must be accompanied by a brief description of the problem encountered and proof of date and place of purchase.

APC by Schneider Electric

Assistance clients internationale

L'assistance clients pour ce produit ou tout autre produit APC by Schneider Electric est disponible gratuitement des manières suivantes :

- Consultez le site Web d'APC by Schneider Electric, www.apc.com, pour accéder aux documents de la base de connaissances APC et soumettre vos demandes d'assistance.
 - **www.apc.com** (siège social)
Consultez le site Web d'APC by Schneider Electric de votre pays, qui contient des informations relatives à l'assistance clients.
 - **www.apc.com/support/**
Assistance internationale grâce à la base de connaissances APC et via Internet.
- Contactez votre centre d'assistance clients APC by Schneider Electric par téléphone ou par courrier électronique.
 - Centres locaux, relatifs à un pays : consultez le site **www.apc.com/support/contact** pour en savoir plus.
 - Pour en savoir plus sur l'assistance clients, contactez le représentant APC by Schneider Electric ou le revendeur qui vous a fourni votre produit APC by Schneider Electric.

© 2015 APC by Schneider Electric. Smart-UPS et PowerChute sont la propriété de Schneider Electric Industries S.A.S. ou de leurs filiales. Toutes les autres marques commerciales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.